

Hymne Ô Redemptor

(Hymne composé par Venance Fortunat ✠ en 609)

O Redemptor, sūme carmen Temet concinénti-um.

Ô Rédempteur, accepte l'hymne de ceux qui chantent Ta victoire.

1. Arbor foeta ál ma luce Hoc sacrándum pró-tu-lit, Fert hoc

prona praesens turba Salvatóri sáecu-li.

*L'arbre fécond, sous la lumière de vie, l'a produit pour être ici consacré ;
ce cortège vient l'offrir au Sauveur du monde.*

2. Consecrære tu dignære, Rex perénnis pátri-æ, Hoc o lí-

vum, sígnum vívum, Iúra cóntra dæmonum.

*Toi-même, ô Roi de l'Éternel Patrie, daigne la consacrer, cette huile signe
de vie, puissante contre les démons*

3. Ut novétur séxus omnis Uncti-óne Chrísma-tis : Ut sa-

nétur sauci-á ta Digni-tá-tis glóri-a.

*Afin que l'onction du Saint Chrême renouvelle tous les hommes, et leur
dignité blessée revient à leur ancienne gloire.*

4. Lota mente sacro fonte Aufugántur crímina, Uncta fron-

te sacrosancta Ínflu-unt cha-rísmata.

*L'eau du baptême annule tous les péchés ; l'onction du Saint Chrême sur
le front fait descendre les dons de l'Esprit.*

5. Corde natus ex Paréntis Alvim implens Vírgi-nis, Præs-

ta lucem, claude mortem Chrísma-tis consórtibus.

*Par le cœur, né de la Mère, remplissant le sein de la Vierge, accorde-nous
la lumière, barre la mort à ceux qui ont reçu le Saint Chrême*

6. Sit hæc di-es festa nobis, Sæculórum sáecu-lis Sit sacrá-

ta digna laude, Nec senéscat témpore.

*Que ce jour soit pour nous jour de fête, qu'il soit digne de louange et qu'il
dure pour toujours.*